

**RAMON LLULL Y LOS LULISTAS
(SIGLOS XIV-XX)**

COLECCIÓN

INSTITUTO DE ESTUDIOS HISPÁNICOS EN LA MODERNIDAD (IEHM)

Esta colección pretende recoger estudios que analicen desde las perspectivas filosófica, filológica, histórica, jurídica y teológica la historia de las ideas de origen hispánico desde el Renacimiento hasta la primera mitad del siglo XVIII. Por su naturaleza interdisciplinar, da cabida a trabajos de diferente orientación. Publica, de manera preferente, aquellas contribuciones propias de las líneas de investigación del Instituto de Estudios Hispánicos en la Modernidad. Además de los grandes temas del hispanismo moderno, la colección contempla también algunos estudios particulares sobre el caso balear.

CONSEJO EDITOR – EDITOR ADVICE

Jaume GARAU AMENGUAL (Director)

Rafael RAMIS BARCELÓ (Subdirector)

Fernando RODRÍGUEZ-GALLEGO (Secretario)

COMITÉ ACADÉMICO ASESOR – ACADEMIC ADVISORY BOARD

Juan CRUZ CRUZ (Universidad de Navarra)

José Luis FUERTES HERREROS (Universidad de Salamanca)

José JUAN VIDAL (Universitat de les Illes Balears)

Jose MEIRINHOS (Universidade do Porto)

Tomàs de MONTAGUT i ESTRAGUÉS (Universitat Pompeu Fabra)

Pere J. QUETGLAS NICOLAU (Universitat de Barcelona)

Josep-Ignasi SARANYANA CLOSA (Pontificio Comité de Ciencias Históricas)

† Lía SCHWARTZ (The Graduate Center, City University of New York)

Edwin WILLIAMSON (University of Oxford)

RAFAEL RAMIS BARCELÓ
(ED.)

**RAMON LLULL Y LOS LULISTAS
(SIGLOS XIV-XX)**

EDITORIAL SINDÉRESIS
2022

1ª edición, 2022

© Rafael Ramis Barceló (ed.)

© 2022, editorial Sindéresis
Venancio Martín, 45 – 28038 Madrid, España
Rua Diogo Botelho, 1327 – 4169-004 Porto, Portugal
info@editorialsinderesis.com
www.editorialsinderesis.com

ISBN: 978-84-19199-36-2
Depósito Legal: M-28982-2022
Produce: Óscar Alba Ramos

Impreso en España / Printed in Spain

**Este libro ha sido financiado gracias a la ayuda de la Vicepresidència
i Conselleria d'Innovació, Recerca i Turisme y cofinanciado por
el Fondo Social Europeo.**

Direcció General d'Innovació i Recerca, del Govern Balear



GOVERN
ILLES
BALEARSEN



UNIÓN EUROPEA
FONDO SOCIAL EUROPEO
El FSE invierte en tu futuro

Reservado todos los derechos. De acuerdo con lo dispuesto en el código Penal, podrán ser castigados con penas de multa y privación de libertad quienes, sin la preceptiva autorización, reproduzcan o plagien, en todo o en parte, una obra literaria, artística o científica, fijada en cualquier tipo de soporte.

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN.....	11
COLABORADORES	19
I. LOS LULISTAS EN EL OTOÑO MEDIEVAL Y EL RENACIMIENTO	
1. CONSTANTIN TELEANU: Le solutionnement artificiel des <i>Quaestiones Attrebatenses</i> de Raymond Lulle à l'intention de Thomas Le Myésier	25
2. ÓSCAR DE LA CRUZ: Roger Bacon dintre de Ramon Llull: una relació textual.....	43
3. JAUME MENSA I VALLS: Agostino d'Ancona, antilul·lista	57
4. JAUME DE PUIG: Nicolau Eimeric versus Ramon Llull: Perquè?.....	73
5. MICHELA PEREIRA: Il paradosso degli alchimisti 'lullisti'. Ritornando sulle origini dell'alchimia pseudolulliana	81
6. FRANCESCO SANTI: Beltramo della Cervara, promotore di Ramon Llull?.....	97
7. PATRIZIO RIGOBON: Momenti della storia della fortuna veneziana di Raimondo Lullo: da Pietro ad Apostolo Zeno	109
8. FRANCISCO DÍAZ MARCILLA: El lulismo de Diego de Anaya y Maldonado (1357-1437) y el Colegio de San Bartolomé de Salamanca: estado de la cuestión.....	135
9. SIMONE SARI: I manoscritti lulliani e il lullismo all'abbazia di San Vittore presso Parigi	151
10. MAURICIO BEUCHOT: El lulismo de Nicolás de Cusa y la filosofía del lenguaje	167
11. JOSEP AMENGUAL I BATLE, M.SS.CC.: El <i>Directorium Inquisitorum</i> i el seu editor Guillem Caselles.....	183
12. MARIA CABRÉ DURAN: El pensament escoto-lul·lista de Pere Daguí: De les formalitats a les dignitats	207
13. CLAUS A. ANDERSEN: A Lullist Contribution to the Formalist Literature of the Renaissance: Jaume Janer's <i>Tractatulus de distinctionibus omnium rerum</i> (1491).....	221
14. ELEONORA BUONOCORE: Imaginary Journeys: The Literary Sources of Bartolomeo Gentile da Fallamonica's <i>Canti</i> between Ramon Lull, Dante and Petrarch.....	241

15.	GABRIEL ENSENYAT – MARIA BARCELÓ: Joan Cabaspre, ‘ciutadà honrat’ i lul·lista (1455-1529).....	257
16.	ALBERT CASSANYES ROIG: Jaume d’Olesa: un poeta lul·lista i antiluterà	271
17.	FLAVIA BUZZETTA: Pierleone da Spoleto un lullista cabbalista della fine del XV secolo.....	287
18.	ROBERTA J. ALBRECHT: Ramon Llull, Martin Luther, and the Dignities of God.....	303
19.	LINDA BÁEZ RUBÍ: La estética de la belleza divina en las figuras lulianas: del <i>Llibre de meravelles</i> al franciscanismo novohispano ...	323
20.	DARIO GURASHI: Dall’angelo all’uomo. Agrippa lettore di Lullo ...	345
21.	FRANCESC TOUS: Ramon Llull entre los papeles de Gian Vincenzo Pinelli (1535-1601).....	361
22.	NOEL BLANCO MOURELLE: Herrera y su programa de enseñanza para la <i>Real Academia Mathematica</i> (1584). Sobre los silencios del archivo luliano	377
23.	PERE JOAN PLANAS MULET: El lulismo del arquitecto Juan de Herrera	393
24.	ROGER FRIEDLEIN: João de Barros y el diálogo en el lulismo.....	409
25.	JULIÁN BARENSTEIN: Giordano Bruno como maestro lulista: hacia una nueva interpretación	423
26.	MARCO MATTEOLI: Raimondo Lullo fonte di Giordano Bruno: dalla mnemotecnica alla matematica	439
27.	PAUL R. BLUM: Lullism as an Antidote to Pantheism in Cusanus and Bruno.....	455

II. LOS LULISTAS EN LA ÉPOCA MODERNA

28.	DEBORAH MIGLIETTA: Campanella lecteur de Lulle.....	477
29.	ALESSANDRO TESSARI – ALBERTO PAVANATO: Petro Hieronymo Sanchez de Lizarazo	503
30.	ROBERTA J. ALBRECHT: The Divine Circle in Emerson, Donne, and Crashaw.....	507
31.	ANNA SERRA ZAMORA: La <i>Breve y fácil declaración del artificio luliano</i> , d’Agustín Núñez Delgadillo. Presentació i transcripció.....	527
32.	JORGE USCATECU BARRÓN: Sebastián Izquierdo: el <i>Pharus Scientiarum</i> de 1659 en la tradición del <i>Ars Generalis Ultima</i> (1308) de Lulio	537

33.	JOSEP M. RUIZ SIMON: « <i>Messieurs les Lullistes.</i> » La recepció de Llull i el lul·lisme durant les guerres de religió franceses	555
34.	MANUELA ÁGUEDA GARCÍA GARRIDO: <i>En vez de minas, hallaua incendios</i> : la campanya antiluliana del padre Ribas (O.P.) en la España del siglo XVII.....	577
35.	PERE VILLALBA: <i>Arbol de la Ciencia</i> de el iluminado Maestro Raymundo Lulio Alonso de Cepeda y Adrada, en Brusselas, 1663....	603
36.	ROBERT HUGHES: Patrons, Publishers and Plagiarism: The Society of Astrologers as an «Epistemic Context» for Richard Saunders's <i>Physiognomie, Chiromancie, Metoposcopia</i> (1653).....	639
37.	ROSA PLANAS: Sor Anna Maria del Santíssim Sagrament, una lul·lista perseguida	667
38.	MIQUELA SACARÈS TABERNER: La venerable Anna Maria del Santíssim Sagrament i les iconografies lul·lianes	679
39.	LINO TEMPERINI, TOR: Jean-Marie De Vernon (†1695), storico e teologo religioso del Terzo Ordine Regolare Franciscano	697
40.	FRANCESCO FIORENTINO: Hyacinthus Gimma and Lullism.....	717
41.	MIGUEL G. GARÍ PALLICER: Joan Antoni Ferrando, SI: un jesuïta lulista de Mallorca entre el siglo XVII y el XVIII	733
42.	JOSEP ENRIC RUBIO: El lul·lisme de Salzinger i l'alquímia	751
43.	JOAN SANTANACH I SUÑOL: El lul·lisme abrandat de fra Bartomeu Forners (1691/5-1788)	769
44.	NICOLÁS MARTÍNEZ BEJARANO: Teatro de las variaciones de Proteo. Algo sobre los encuentros y desencuentros, respecto a Ramon Llull, entre tradicionalistas y novatores (1729-1789).....	785
45.	FRANCISCO JOSÉ GARCÍA PÉREZ: El Dr. Juan Bautista Roca i Mora (1733-1795): reinterpretación biográfica de un líder antilulista	807
46.	LUCIO M. NONTOL, TOR: Frei Manuel do Cenáculo, TOR. (1724-1814) ¿discípulo de Ramon Llull?	823

III. LOS LULISTAS EN LA ÉPOCA CONTEMPORÁNEA

47.	ANNA FERNÁNDEZ CLOT: Ramon d'Alòs-Moner, editor de poesia lul·liana	841
48.	MARIBEL RIPOLL PERELLÓ: Mateu Obrador, Antoni M. Alcover i Bernhard Schädel o la connexió europea del lul·lisme insular (1900-1932).....	855

49.	MARK JOHNSTON: Protestant Missions, Orientalism, and the First English Biography of Ramon Llull: Samuel Zwemer's <i>Raymund Lull: First Missionary to the Moslems</i> (1902)	871
50.	VALENTÍ SERRA DE MANRESA, OFMCap.: Fra Andreu de Palma i l'aportació dels caputxins als estudis lul·lians	889
51.	JOAN ANDREU: La superación del Llull inexplicable: su ubicación en el contexto neoplatónico-agustiniano y en la filosofía transcendental del siglo XIII según E. W. Platzeck	905
52.	FERNANDO DOMÍNGUEZ REBOIRAS: Friedrich Stegmüller (1901-1980), medievalista y lulista	919
53.	VIOLA TENGE-WOLF: A brief history of the Raimundus-Lullus-Institut	931
54.	NÚRIA GÓMEZ LLAUGER: Armand Llinarès i els estudis lul·lians a França	963
55.	PERE ROSSELLÓ BOVER: La poesia del P. Miquel Colom Mateu i Ramon Llull	977
56.	JOSEP M. BENÍTEZ RIERA, S.J.: Presencia textual de Ramon Llull en Ignacio de Loyola. (La guía magisterial del padre Batllori)	995
57.	JULIA BUTINYÀ: L'aportació de Martí de Riquer a Ramon Llull	1017
58.	CARLES LLINÀS PUENTE: Francisco Canals Vidal: una perspectiva tomista sobre Llull	1031
59.	PEDRO RAMIS SERRA: Sebastià Trias Mercant i el lul·lisme	1051
60.	PAMELA BEATTIE: J.N. Hillgarth, <i>Ramon Lull and Lullism</i> , and Questions of Context	1069
61.	MARTA ROMANO – CARLA COMPAGNO: Alessandro Musco e Raimondo Lullo	1083
62.	JAUME MEDINA: Record de Charles Lohr	1091
63.	ALEXANDER FIDORA: Kurt Flasch, hereu de l'escola lul·liana maguntina	1111
64.	LLUÍS CABRÉ: Pierre Menard o Borges, lul·lista (amb un apèndix sobre Jonathan Swift)	1119
65.	SERGI CASTELLÀ MARTÍNEZ: J. V. Foix: esbozo de lulismo poético.	1133
66.	DOMINIQUE DE COURCELLES: Raymond Lulle au XXème siècle: le Grand Art d'une cinétique lumineuse	1149
COLOFÓN		
	RAFAEL RAMIS BARCELÓ: Hacia una noción crítica de 'lulista'	1169
	ÍNDICE ONOMÁSTICO	1195

9. I MANOSCRITTI LULLIANI E IL LULLISMO ALL'ABBAZIA DI SAN VITTORE PRESSO PARIGI¹

SIMONE SARI

(Centre de Documentació Ramon Llull - Universitat de Barcelona)

Parigi aveva due centri fondamentali per la conservazione e la lettura delle opere lulliane: da una parte la certosa di Vauvert, in cui lo stesso Llull aveva lasciato dei manoscritti oltre a stabilire, per volere testamentario, che diventasse uno dei centri di copia per le sue opere²; dall'altra il Collegio della Sorbona, nel quale confluirono parte delle collezioni dei suoi contatti parigini, Pierre de Limoges e Thomas le Myésier³. Oltre a questi due centri, una piccola raccolta di manoscritti lulliani era conservata all'abbazia di San Vittore⁴, nucleo che viene raddoppiato grazie all'interesse per la produzione del *mestre* da parte del due volte priore dell'abbazia, Charles Sauvage, nel s. XVII.

La collezione medievale è ricostruibile grazie al catalogo che Claude de Grandrue redige nel 1514 [VICT1]⁵. Quattro dei cinque manoscritti inventariati si trovano oggi a Parigi, tre alla BnF e uno all'Arsenal, uno invece non è stato ancora rintracciato. Seguendo l'ordine del catalogo il primo codice conservato è siglato L 4 (=Arsenal, 516). Codice pergameneo fattizio assemblato verso la metà del s. XV, la prima unità contiene il commento di Egidio Romano al *Liber de causis* e conserva il caratteristico scudo dell'abbazia vittorina; l'annotazione al f. 77v sull'acquisto del codice da parte di Jean Lamasse (priere e poi abate dal 1448), che aveva arricchito la biblioteca con diversi manoscritti di diversa provenienza⁶; infine una nota di possesso poco leggibile «De libris fratris Petri de ...argii, ordinis

¹ Questo articolo è stato finanziato dal progetto *Ioculator seu mimus. Performing music and poetry in medieval Iberia* (European Research Council, No. 772762, *MiMus*), Universitat de Barcelona. Sigle: BnF = Bibliothèque nationale de France, Paris; BSB = Bayerische Staatsbibliothek.

² Tra i manoscritti donati da Llull alla certosa ricordiamo la traduzione francese del *Blaquerna* (Berlino, Staatsbibliothek, Phill. 1911) e la traduzione latina del *Llibre de contemplació* (BnF, lat. 3348A). Il testamento di Llull si legge in Hillgarth, 2001, pp. 87-90.

³ Su Pierre de Limoges, cf. Soler, 1993; la grande antologia lulliana preparata da Le Myésier (*l'Electorium magnum*, BnF, lat. 15450) era stata pensata per la Sorbona, cf. Hillgarth, 1972, pp. 120-121.

⁴ Nel prologo a Llull, 1516, p. 3, l'editore Jacques Lefèvre d'Étaples, indica che tutte e tre le biblioteche erano «adornate» di volumi lulliani. Nell'appendice 1 è riassunta la collezione completa fino alla soppressione dell'abbazia.

⁵ I cataloghi citati sono in corso di elaborazione sulla banca dati Ramon Llull <ub.edu/llulldb>. Quello di Grandrue è siglato VICT1; quelli di Sauvage VICT2 e SAU.

⁶ Cf. Delisle, 1874, p. 217; Ouy, 1999, I, p. 27 e 43-44.

Predicatorum» (f. 78r). La seconda unità contiene le *Quaestiones disputatae* e i *Quodlibeta* di Riccardo di Mediavilla e la terza il *Llibre de amic e amat* in latino, acefalo e mutilo, copiato in una corsiva inglese risalente alla prima metà del s. XIV⁷. Secondo Grandrue era preceduto da un'altra opera lulliana non identificata⁸. Il codice presentava già l'attuale configurazione quando venne redatto il catalogo.

Il codice MM 16 (=BnF, lat. 14586), manoscritto del s. XV, terzo quarto, in carta e pergamena, copiato da diverse mani fiamminghe, raduna alcune *Vitae*: quella di Llull e quelle di S. Francesco, di S. Basilio, di Geert Groote (*Gerardus Magnus*) e di S. Guglielmo d'Aquitania⁹. Il codice OO 11 (=BnF, lat. 15145) forma parte della serie dedicata all'opera di Pierre Bersuire, umanista e amico di Petrarca. Il codice membranaceo, datato nel 1430 e acquisito da Lamasse¹⁰, contiene la quindicesima parte del *Reductorium morale*, ovvero l'*Ovidius moralizatus*, seguito dalla lulliana *Consolatio venetorum*. Infine, il codice MMM 21 (=BnF, lat. 14713), membranaceo della metà del s. XIV, contiene solo opere lulliane, tra le quali spicca la traduzione francese del *Libro dell'amico e dell'amato*, che ne riporta anche un indice.

Grandrue registra infine un ultimo manoscritto, dato per perduto, di contenuto alchemico:

1-120. In papiro alkimie libri quidam, scilicet in lumbardico Testamentum magistri Raymundi, liber videlicet lapidis cum suis entibus realibus, cuius libri sunt 185 capitula.

121. Quedam concernentia predicta et tituli singulorum capitulorum prefati libri.

140-160. Figure quamplures pro practica predictorum.

161. De materia predictorum liber in latino dictus Compendium sive Vade mecum aut Clausula testamenti, centum capitulorum, et tituli eorundem capitulorum.

212. In gallico liber de Practica astralabii, cuius sunt tres partes principales, quem composuit magister Johannes Fusoris, et Petro, filio regis Navarre, obtulit.¹¹

⁷ Ouy, 1999, II, p. 88 lo data alla metà del s. XIII, si veda invece Llull 2012, p. 220, e la scheda sulla banca dati Ramon Llull, nella quale sono riportati i contenuti dettagliati dei manoscritti citati.

⁸ La traduzione latina di questo testo è vincolata al *Liber super psalmum «Quicumque vult»*, cf. Llull 2012, p. 36.

⁹ Cf. Ouy, 1999, II, p. 317-318.

¹⁰ Secondo, Ouy 1999, II, p. 345-346, Lamasse sarebbe stato il committente dei codici OO 9-11: il manoscritto OO 10 (=Arsenal, 731) è datato nel 1425 mentre l'OO 9 (=BnF, lat. 14412) nel 1437. I tre codici completano il *Reductorium*, del quale Lamasse aveva già acquisito altri due manoscritti: OO 7 (=BnF, lat. 14276) e OO 8 (=Mazarine, 290), entrambi del 1400 c., che presentano le stesse caratteristiche.

¹¹ Ouy, 1999, II, pp. 631-632, che porta il numero 19.

Questo codice avrebbe quindi conservato il Testamento alchemico in volgare, seguito dall'indice e dalle figure; il *Codicillus* in latino; infine, gli *Usages de l'astrolabe* di Jean Fusoris, il cui termine *ante quem* è la morte del dedicatario, Pietro di Navarra, nel 1412. Nonostante questa sezione del catalogo indichi che i manoscritti scomparsi erano registrati in quelli più antichi, un bibliotecario successivo, Pierre Boüet de la Noue, avverte che questo codice dedicato al lullismo alchemico non era stato inventariato in precedenza, doveva, perciò, essere un'acquisizione recente, presto sparita¹².

Nell'immaginario catalogo della biblioteca di S. Vittore, che François Rabelais fa frequentare al suo Pantagruel durante gli studi (cap. 7), si trova un *item* attribuito a Llull: *De batisfolagiis principium*¹³. Al capitolo successivo, nella lettera che manda al figlio, Gargantua gli consiglia di studiare in particolare l'astronomia, lasciando a lui «l'astrologie divinatrice, et l'art de Lullius, comme abuz et vanitez»¹⁴. Non credo sia necessario trovare un'associazione diretta tra l'astrologia e l'Arte lulliana o lo pseudo-Lullo alchemico per spiegare la presenza del maiorchino nel catalogo¹⁵. Rabelais doveva essere al corrente della grande rinascita degli studi lulliani a Parigi dell'inizio del s. XVI e delle pubblicazioni che ne conseguirono ed è probabilmente questa «moda» che castiga attraverso la satira¹⁶.

Nella vera biblioteca dell'abbazia entrano altri due manoscritti entro la prima metà del s. XVII: l'attuale Mazarine 3500 (s. XIV), che contiene solo opere lulliane legate all'Arte e alle dimostrazioni, e il BnF, lat. 14664 (s. XVII), una raccolta eterogenea di materiali riferenti alla storia dell'abbazia¹⁷, nel quale è inserita una copia dell'*Arbor philosophiae amoris*. Su entrambi i manoscritti fa luce il catalogo che si trova all'inizio dell'attuale BnF, lat. 15095, il primo dei sei codici (numerati 15095-15100) appartenuti a Charles Sauvage. Al f. 1rv è elencata, registrandone il solo contenuto lulliano, la maggior parte dei manoscritti citati finora [VICT2], i primi tre con la catalogazione di Grandue, ovvero i codici MM 16, L 4, MMM 21. A proposito del Mazarine 3500, invece, si indica che non è presente nei cataloghi antichi e che è entrato nella biblioteca quarant'anni prima della stesura dell'inventario, informazione seguita dall'indicazione sulla revisione compiuta da Boüet e il numero 392. Per quanto riguarda il BnF, lat. 14664, si avverte solo che

¹² Il padre Boüet fece la sua prima rassegna nel 1654, cui ne seguì una seconda nel 1684. Il suo lavoro paziente e metodico è elogiato da Ouy, 1999, I, pp. 69-71, riuscì per esempio a ricostruire alcuni furti di volumi. Su queste questioni si veda Ouy, 1999, I, pp. 30-34, ma anche quanto indicato dal padre Gourreau in Buffévent, 1999, pp. 127-128.

¹³ Rabelais, 1965, p. 39. Il titolo del volume immaginario è un'aggiunta a partire dall'edizione del 1534, cf. Pouey-Mounou, 2020, p. 52.

¹⁴ Rabelais, 1965, p. 46. Questo riferimento a Llull è presente in tutte le edizioni.

¹⁵ Come si sforza di fare Lewis, 2010.

¹⁶ Cfr. Hillgarth, 1971, pp. 283-293, e Victor, 1975.

¹⁷ Principalmente cronache e lettere, cfr. Luchaire, 1899, pp. 42-43 e, sulle lettere, pp. 138-145.

contiene «plusieurs pièces ramassées, cotté par M. Le Tonnelier»¹⁸. Se il secondo doveva essere un prodotto della e per l'abbazia, il primo sembrerebbe essere entrato prima della grande donazione che cambierà profondamente la biblioteca.

Nel 1654, infatti, entrano a San Vittore circa seimila volumi, per la maggior parte libri a stampa, per volontà testamentaria di Henri du Bouchet, signore di Bournonville. Una delle clausole per il lascito era la trasformazione della biblioteca abbaziale in biblioteca pubblica per almeno tre giorni la settimana, cosa che puntualmente avvenne¹⁹. Sauvage fu eletto priore prima e dopo questo evento e si deve sicuramente a lui la copia delle opere principalmente lulliane copiate nella sua collezione.

Il parigino Charles Sauvage (c. 1605-1677) fu ricevuto nell'abbazia il 24 novembre 1625, prese l'abito il 22 dicembre all'età di 20 anni ed emise la professione religiosa il 28 dicembre dell'anno seguente²⁰. Nel 1636 era notaio del capitolo quando venne eletto priore-vicario Jean de Thoulouse (1590-1659)²¹, accompagnando quest'ultimo al colloquio/prova cui era stato sottoposto dal p. Charles Faure nel tentativo di inglobare l'abbazia vittorina nella Congregazione di Francia²². Fu più volte procuratore degli affari, canonico di Champeaux nel 1642²³, e priore in diverse abbazie: la prima volta a Saint-Victor nel triennio 1648-1651; a Saint-Guénault de Corbeil dal 1652²⁴ al 1657²⁵; rieletto a San Vittore per il triennio 1657-1660; infine a Bois-Saint-Père a partire dal 1660 fino alla morte nel 1677²⁶.

Philippe Gourreau de la Proustière (1611-1694), che se ne considerava un amico²⁷, lo descrive come un buono studioso, ma non brillante, che studiava per soddisfazione personale²⁸. La narrazione che fornisce dei suoi due priorati triennali è, però, poco lusinghiera:

¹⁸ La *revue* di Charles le Tonnelier ebbe luogo nel 1664, cfr. Ouy, 1999, I, p. 70. L'inventario dei manoscritti di Sauvage è quindi databile tra questa data e la seconda revisione del padre Botet nel 1684.

¹⁹ Cfr. Willesme 2009, dove si riporta che nel 1684 la biblioteca possedeva 18000 volumi e circa 3000 manoscritti. Il ms. Arsenal, 809, proveniente da Saint-Victor e di contenuto alchemico, potrebbe essere entrato con questa donazione. Non avendo potuto esaminarlo non lo tratteremo in questa occasione.

²⁰ Capit, 2011, p. 356 e p. 384.

²¹ Capit, 2011, pp. 550-552.

²² Capit, 2011, pp. 567-571.

²³ Capit, 2018, p. 143.

²⁴ Capit, 2018, p. 351.

²⁵ Capit, 2018, p. 548; Buffévent, 1990, p. 250.

²⁶ Nella, *Lettre-réponse* firmata da Des Gouges, 1682, si indica chiaramente che il vittorino Charles Sauvage fu priore a Bois-Saint-Père per diciassette anni fino alla morte, come confermato da Simon Gourdan, cf. appendice 2.

²⁷ Buffévent, 1990, p. 105.

²⁸ Buffévent, 1990, pp. 129-130.

Sauvage qui vit encore, prieur de Saint-Pry,²⁹ vivoit avec quelque douceur. [...] Sauvage ne se fesoit point aimer. Il ne concluoit rien. Il avoit des mais, des si et des car. Il remettoit et tenoit le monde en suspend, d'un naturel lent et rude, ne montrant point bon visage et cependant il n'estoit pas ennemy de sa personne, quoy qu'il le fut jusques à l'austérité pour les aultres. Il avoit conféré avec des personnes qui estudioient l'art de Rémond Lulle. Il raisonnoit et ces discours estoient bastis sur ses maximes et principes. On fesoit beaucoup de discours de luy. Il y en eust mesme qui firent quelque satire. Son terme venu, il quitta et fit place encore: Au P. Derieux [...]. Et Sauvage y fut remis encore une foy à cause d'une contestation de compétiteurs qui ne s'accordoient pas [...]. Et comme on eust peine de trouver un homme qui put soutenir cette charge et remplir dignement cette charge, on jetta insensiblement les yeux sur Sauvage qui l'accepta quoy qu'en vérité, il fut mieux au prioré de Saint-Guénault qu'il avoit. Il fut assez éprouvé dans ses 3 ans et il eust tout sujet de regretter son premier poste, car on fut très malcontent de luy. Il se fit des amys qui luy firent beaucoup de confusion dont il est sorty enfin, ayant obtenu le prioré de Saint-Pry par la mort de Michel Sevin. Je m'estonne que l'on ne se corrige pas de ses défauts aytant déjà passé par un employ, à moins que l'on abonde en son sens.³⁰

Non abbiamo rintracciato nessuna satira su Sauvage, ma pubblichiamo nell'appendice 3 una parte del suo *Discours sur la divinité*, basato sull'arte ternaria, compilato l'anno precedente la sua prima elezione a priore. La spiegazione delle prime due figure sembra un'elaborazione personale, le questioni³¹, invece, provengono dal *Liber de experientia realitatis*, ma la risposta, nonostante segua la distribuzione delle camere dello stesso testo, è comunque un prodotto originale, non una pura traduzione, che conferma quanto indicato da Gourreau sul suo uso di ragionamenti e massime lulliane. Nella successiva compilazione storica su Saint-Victor, il padre Simon Gourdan (1646-1729) ne fa una descrizione meno caustica, nella quale, però, non si accenna al suo interesse per Llull né alle sue frequentazioni³².

L'inventario dei manoscritti di Sauvage (BnF, lat. 15095, ff. 2-4) elenca 44 *item* con il titolo: *Index operum Raymundi Lulli, M.S. ex collectione fr. Caroli Sauvage, canonici regularis Sancti Victoris parisiensis* [SAU]. Solo sei di queste opere non si ritrovano in manoscritti conservati:

²⁹ Il priore vittorino di Bois-Saint-Père risiedeva a Saint-Prix.

³⁰ Buffévent, 1990, pp. 451-452.

³¹ Pubblichiamo solo la prima.

³² Cf. il testo trascritto nell'appendice 2.

n° catalogo	<i>Opera non ritrovata</i> / =manoscritto esistente
[non num.]	<i>Disputatio Raymundi Christiani et Homeri christiani</i> in fol. <i>sarraceni</i> fol.
1-9	=BnF, lat. 15095
10-18	=BnF, lat. 15097 [Opere 15 e 18 non presenti nell'indice del manoscritto]
19	<i>De quatuor mundi partibus</i>
20	=BnF, lat. 15100
21-30	=BnF, lat. 15096
31-32	<i>Contemplationum libri duo</i> , fol.
33	<i>Epilogata methodus artis inuenienda</i> , fol.
34	<i>Centum morales formae respondentis iis qua Lullio traduntur</i> , fol.
35	<i>Raymundi Lullii epistula accurtacionis lapidis ad regem Robertum ex libro quintae essentiae</i>
36-42	=BnF, lat. 15099 [Nell'ordine 40-42, 38-39, 36-37]
43-44	=BnF, lat. 15098

A questo elenco segue un'altra sezione (f. 5r), intitolata: *Autres M.S. de M. Sauvage [...] point de [...] et qui se trouvent à la Bibliothèque St. Victor*, che include undici titoli divisi in due gruppi, forse copie parziali dei manoscritti BnF, lat. 14713 e Mazarine, 3500. L'inventario si conclude con l'elenco di diciassette opere a stampa. Al f. 5v è infine copiato il catalogo delle opere lulliane dell'*Electorium*.

Sauvage copia alcune delle opere della sua collezione da manoscritti già presenti a San Vittore, in particolare i mss. BnF, lat. 14713 e il Mazarine, 3500, ma usa anche l'*Electorium* e alcune edizioni a stampa³³. La biblioteca dell'abbazia era frequentata anche da altri lullisti contemporanei, in particolare dal signore di Meliand e da Pierre Baudouin de Montarcis.³⁴ Nelle loro collezioni, ora a Monaco di Baviera, si indica chiaramente che alcuni dei loro antighi si trovavano a San Vittore:

³³ Seguiamo gli stemmi ricostruiti nelle edizioni ROL delle opere latine pubblicate.

³⁴ Cf. Hillgarth, 1971, 299-311, Goy, 2016, e NEORL XVIII, pp. 259-261.

<i>Possessore</i>	<i>Segnatura copia</i>	<i>Manoscritto copiato</i>	<i>Opere copiate</i>
Meliand	BSB, clm. 10567	BnF, lat. 14713	1 (1), 7 (2), 8 (3), 10-12 (4-6)
	BSB, clm. 10568	BnF, lat. 14713	3-5 (1-3), 9 (4), 13 (5)
Montarcis	BSB, clm. 10576	BnF, lat. 14713	3 (2)
	BSB, clm. 10578	BnF, lat. 14713	1 (1)
	BSB, clm. 10581	BnF, lat. 14713	12 (5), 13 (6)
	BSB, clm. 10576	Mazarine, 3500	1 (10)?, 7 (5)

In un caso abbiamo fonti comuni alle diverse collezioni che non riguardano direttamente l'abbazia: il *Tractatus novus de Astronomia* copiato nel BnF, lat. 15098 (Sauvage) e nel BSB, clm. 10569 (Meliand), è esemplato dalla stessa fonte, un manoscritto perduto appartenuto ad un altro lullista parigino, Robert le Toul, signore di Vassy, come indica la copia monacense³⁵. Sauvage frequentava inoltre Jacques de Goubis, signore de La Rivière, un ex-benedettino da cui ottiene lo pseudo-lulliano *Liber de conservatione vitae humanae*, copiato nel BnF, lat. 15095³⁶, e basa la sua traduzione in francese delle *Regulae introductoriae ad practicam Artis demonstrativae* su un manoscritto perduto appartenuto al padre Esprit³⁷, fonte copiata nella collezione di Meliand (BSB, clm. 10571) e in quella di Montarcis (BSB, clm. 10579)³⁸. Oltre agli studiosi già indicati, nel 1653 è accolto nell'abbazia un altro lullista:

Le mardy 12^e aoust, fust receu à cléricature un jeune homme parisien nommé Jean de Marnef, aagé de 19^e ans accomplis dès le 18 may passé. Le jeune homme subit l'examen de tout le couvent en la salle de l'infirmerie, estant fort capable en la science de Raymond Lulle.³⁹

Le poche righe a lui dedicate da Jean de Thoulouse sono approfondite da Gourreau:

En ce temps-là, le P. Marnef qu'on avoit receu sans avoir égard à la reconnoissance ny à l'intérêt, croyant qu'il suppleroit par son esprit et par la religion, le défaut du secours extérieur, fesoit assez bien mais il s'introquoit un peu trop, mestant son née partout. Il se mit à la prédication. Il estoit fort hardy quoyqu'il n'eust pas grand fond, mais une certaine suffisance et entregent suppléoiert à tout. Son abord estoit

³⁵ Su Robert le Toul, cfr. Hillgarth, 1971, p. 304-307.

³⁶ Cfr. la nota al f. 306r. Sull'abbé de la Rivière, cfr. Hillgarth, 1971, p. 307, e Goy 2016, p. 109.

³⁷ Ovvero il cappuccino Esprit Sabathier, cf. Goy, 2016, pp. 82-83 e NEORL XVIII, p. 259, n. 65. Tra i *Plurimorum principia* del manoscritto BnF, lat. 15097, f. 257, si trovano anche quelli del père Esprit: unità, verità, bontà; che coincidono con quelli indicati nel suo *Idealis umbra sapientiae generalis*.

³⁸ Cf. NEORL XVIII, pp. 276-278.

³⁹ Capit, 2018, p. 382.

agréable et ses premiers complimens en forme de lieux comuns gaignoient les gens. Il avoit un beau-père qui enseignoit l'Art de Raimond Lulle. On fesoit coure le bruit qu'il y estoit fort scavant et un certain abbé Lenormad qui s'en picquoit, sollicita pour luy à sa réception, l'élevant si hault qu'il nous surprit et nous fit tomber dans le panneau. Ils jouèrent tous fort bien leur personnage. Comme j'eus examiné son esprit et qu'il buttoit à ses prétensions, décréditant tousjours par ses discours quelques officiers, je rompis avec luy, ne voulant plus qu'il m'entretint de cloistre, qu'il estudia et fit son devoir, qu'il laissa les aultres en repos et qu'aussy bien, je n'aurois aucun égard à ses rapports.⁴⁰

Non sappiamo chi possa essere il 'patrigno' che insegnava l'Arte⁴¹, mentre siamo a conoscenza che l'abate Jacques Le Normand (†1667), soprannominato *Dom Scélérat*, era considerato un *fripon* che faceva il filosofo lullista ma era conosciuto per la sua ipocrisia⁴². Marnef, continua Gourreau, agli inizi del 1665 si allontana dall'abbazia per andare a Ponts-de-Cé, sotto la protezione del vescovo di Angers: «où il a trouvé des femmes dévotes qui adoucissent sa condition»⁴³, ma ritorna a San Vittore nella seconda metà del 1666, per ripartire poco dopo di nuovo verso l'Angiò. Dato per morto, si ripresenta invece all'abbazia parigina nel 1687 dove gli viene dato il posto di maestro dei novizi⁴⁴.

Se il quadro di questi lullisti giustifica il severo giudizio di Cartesio sull'Arte lulliana⁴⁵ il loro studio, ancora da completare, dà un'immagine di come questi studiosi abbiano tentato di dare valore all'Arte lulliana nel dibattito suscitato dal *Discorso sul metodo*. Gli esiti sono noti.

Appendici

1. Manoscritti conservati provenienti da Saint-Victor

s. XIV	s. XV	s. XVI	s. XVII
BnF, Lat. 14713 (=MMM 21) Arsenal, 516 (=L 4) Mazarine, 3500	BnF, Lat. 14586 (=MM 16) BnF, Lat. 15145 (=OO 11)	BnF, Lat.14664	BnF, Lat. 15095- 15100 Arsenal, 809

⁴⁰ Buffévent, 1990, p. 390.

⁴¹ Antoine Perroquet elenca tra gli allievi del signore di Vassy, oltre ai citati De la Rivière, Montarcis ed Esprit, un *M^r de Marneuf* che potrebbe il patrigno, cf. Hillgarth, 1971, p. 303 e n. 194. Vassy e Montarcis hanno tradotto diverse opere lulliane, cf. NEORL XVIII, p. 255.

⁴² Cf. Buffévent, 1990, p. 390, n. 314.

⁴³ Buffévent, 1990, p. 391.

⁴⁴ Buffévent, 1990, pp. 501-502.

⁴⁵ L'Arte lulliana servirebbe a parlare, senza giudizio, di quello che si ignora, più che a impararlo. Una revisione del rapporto tra Llull e Cartesio è proposta in Mehl, 2005.

2. Descrizione dei priorati di Sauvage secondo Simon Gourdan (BnF, fr. 22397, pp. 908-912)

Charles Sauvage fut élu prieur par l'assemblée générale du 29 d'aoust de l'année 1648. Il avoit passé par quelques emplois où sa suffisance et sa religion s'étoient fait remarquer, et ainsi les vœux conspirèrent unanimement à lui conférer ce principal gouvernement de la Maison. C'étoit un homme en qui le don de sagesse regnoit avec éminence. Son esprit éclairé de la lumière de Dieu fugeoit de toutes choses par des règles et des raisons certaines, fondées sur la science de l'Église et sur la maturité de ses réflexions. L'esprit de conseil habitoit aussi dans cet homme juste, et comme ses voies étoient droites, sa conscience pure, et sa piété mâle et solide, il conduisoit les autres par cette même voie, soit dans ses avis publics et particuliers, soit dans le régime général où la direction des consciences. L'attachement qu'il avoit à son devoir et l'estime qu'il faisoit de ses obligations le rendoient surveillant sur les moindres infractions de ses frères, et les répréhensions par lesquelles il les corrigeoit étoient toujours assaisonnées du sel de la prudence, et pesées avec la balance de la discrétion. Mais il se rendoit lui-même un modèle de régularité le plus exemplaire, quoique ses infirmités fussent fréquentes, et l'on pouvoit étudier dans tous ses mouvemens les plus excellentes maximes de la vie régulière et sacerdotale. Jésus Christ étoit le grand livre qu'il contemploit sans cesser ; il s'unissoit à lui par des devoirs assidus, il méditoit aux pieds de son trône et ses desseins et les moïens de les accomplir, et faisoit ensorte que cet adorable maître fut le chef et le directeur invisible de ses disciples. La consolation qu'ils ressentirent sous sa conduite fut telle, qu'en 1657, ils l'élurent derechef pour le gouverner, ce qu'il fit avec un épanchement nouveau de grâces et de trésors. Sa vie s'est ainsi passé à se remplir de Dieu et à le communiquer. Le prieuré du Bois St. Père, où il fini<t> ses derniers jours, lui fut un agréable séjour ordonné de Dieu pour se préparer à la mort dans une parfaite retraite. Une vie très frugale, et le soin des pauvres y partagèrent sa dépense. Et comme il ne se regardoit qu'en qualité d'administrateur, il crut avec justice que le nécessaire étant satisfait, le surplus appartenoit à la maison dont il étoit l'oeconome ; et ainsi cet homme désintéressé remit entre les mains de son supérieur une somme très considérable, et mourut ensuite dans une admirable paix, le 9 d'octobre de l'année 1677.

3. Charles Sauvage, *Discours et quaestions par les principes de Raymond Lulle sur la divinité, faict l'an de nostre Seigneur 1647 à Paris* (BnF, lat. 15098, f. 69r-77r)

[f. 69r] PREMIÈRE FIGURE : Dieu est bon, Dieu est grand, il est éternel, tout-puissant, tout-cognoissant, il est aymant et aymable, c'est la charité mesme, la vérité et la gloire infinie. Si bien qu'estant bon, il a la bonté, et ceste bonté est dans

une immensité ~~naturelle~~ éternelle où la toute-puissance et la sapience divine et aymable concourent sans concourir à la véritable perfection de son estre absolu et indépendant. Et ceste mesme bonté ne peust estre sans estre bonne, d'autant que l'abstraict ne peust estre sans le concret, non plus que la chose colorée ne peust estre sans ~~le aconeret~~ couleur, et l'un et l'autre dans la divinité est une mesme chose, puisque tout ce qui est en Dieu est Dieu mesme, estant incoessentié dans une conversion purement substantielle vers qu'il ne s'y peust trouver aucune matière. Si il y en avoit, elle appéteroit la forme pour la perfection, puisque c'est elle qui donne l'estre à la chose, et elle désireroit d'avoir quantité et d'estre déterminée, parce que la matière ne peust exister sans la quantité. Or Dieu estant un estre dénué de toute sorte de matière, il est nécessaire que le concret et l'abstrait se convertissent simplement dans sa nature. Dieu est, donc, bon et Dieu est la bonté. Dieu produit le bien et par sa bonté il perfectionne toutes choses, puisqu'elles dépendent de sa diffusion et de sa souveraine communication. Par son immensité il comprend tout sans estre compris, et par son éternité il est dans une permanence immuable et toute-puissante, par le bénéfice de laquelle, l'oysiveté en ayant esté bannie, l'entendement divin se cognoist soy-mesme et objecte son vérité en soy-mesme, lequel il trouve aymable par sa volonté accause de la participation indivisible de son unité, où la vérité le faict exister triun et un, triné dans une majesté incompréhensible. On demande si la divine bonté est la grandeur, l'éternité et la toute-puissance, etc., on r[espond] affirmativement. Si cest énonciation n'est substantielle et véritable, il s'ensuit que la divine bonté est grande et éternelle, etc., par accident et non par soy, et ainsi qu'il y a en Dieu de l'accident, ce qui est impossible. Il est donc certain que la bonté est grande infiniment puisque la malice ne sçauroit l'empescher, ny la petitesse, vers qu'elle est l'immensité, ny le temps, puisque c'est l'éternité mesme, et par conséquent ma proposition est nécessaire, d'autant que la divine bonté est la vérité, et ceste mesme vérité la [f. 69v] rend absolument infaillible, autrement la vérité seroit fausseté. Et il est bon que ~~la divi~~ la divine bonté soit la grandeur et l'éternité et la toute-puissance, d'autant qu'il ~~n'e~~ n'est rien qui puisse ruiner son établissement. Ce n'est pas ~~que~~ Dieu premièrement parce qu'il se destruiroit soy-mesme en ce qu'il fesoit contre la grandeur, l'éternité et la toute-puissance de sa divine bonté ; ce n'est pas aussi le monde ny toutes les créatures d'autant qu'elles en sont les effects. L'effect n'agist jamais contre la cause, et n'a pas mesme de quoy y agir, vers que l'effect est fini et la cause infinie, le fini n'a aucun pouvoir sur l'infini, d'où je conclue que mon énonciation ne peut estre, avec apparence de raison, contredite. Je sçay bien que les scotistes disent que les attributs de Dieu sont distincts formellement, mais ceste distinction de formalité ne met rien dans la réalité, parce qu'elle regarde ou l'object seul de la divinité ou l'object avec l'entendement humain qui le contemple. Si l'object seul, la formalité est la réalité ~~parce qu'elle regarde ou l'object seul~~ d'autant que tout ce qui est en

Dieu est Dieu mesme, mais les attributs divins ne sont pas distincts réellement parce qu'il y auroit autant de Dieu qu'il y auroit d'attributs, et par conséquent ils ne le sont point formellement. Si, en second lieu, on regarde l'object avec l'entendement humain, il est certain que par le bénéfice de nostre cognoissance, nous considérons la bonté distincte de l'éternité, puisqu'ils ont différentes définitions, mais ceste distinction formelle dépend entièrement de la faculté intellectuelle, laquelle disjo<i>nt ce qu'elle doit unir et unit ce qu'elle doit disjoindre. Ne voyons-nous pas une mesme cause dans les choses créées produire de différents effects ? Le soleil, par le bénéfice de son action, en mesme temps sèche la boue et fond la cire, et il est ~~vr~~ vray de dire que la siccité et la fluidité, quoyque les qualités contraires se convertissent de telle sorte dans l'action solaire, qu'elles ne sont qu'une sans distinction de formalité ny de réalité, si ce n'est à l'esgard du subject qui patist.

SECONDE FIGURE : Mais quoyque les dignités de Dieu ne soyent distinctes que par le bénéfice de nostre entendement, si est-ce qu'en la divinité il y a de la différence prévenante des opérations des attributs, lesquels sont dans une convenance supérieure et indicible, exempte de toute sorte de contrariété, sans majorité ny minorité puis tout y est dans l'égalité, et où le principe est sans principe, le moyen [f. 70r] sans moyen et la fin sans fin, par ceste différence les dignités divines ont leurs raisons claires, distinctes et non confuses, à raison de quoy elles s'appellent à la mutuelle résistance du désordre pour se maintenir dans le ~~corps~~ repos éternel et bannir l'oisiveté par leurs productions dans l'essence divine ; de telle sorte qu'elles opèrent en se reposant, et se reposent en opérant, mais d'un repose et d'une opération existante tout à la fois, sans devant ny sans après, qui ne laisse pas toutefois de marques en sa nature la différence laquelle y est nécessaire pour en chasser entièrement la confusion et y faire régner l'ordre de ses admirables productions, lesquels font que Dieu est distinct en soy et hors de soy. Distinct hors de soy de toutes les choses, puisqu'elles sont émanées de sa divine bonté, laquelle est l'origine et la source qui se communique par participation dans toutes les substances. Elle doit, donc, estre opérante en soy avant que l'estre en autrui ; autrement elle seroit plus par autrui que par soy-mesme, et ainsi l'extrinsèque seroit devant l'intrinsèque, l'effect devant sa cause, et l'accident seroit plus que la substance, ce qui est impossible. Il est, donc, certain qu'ayant un opérant il fault qu'il ayt un opéré duquel il soit différent, affin que l'un ne soit pas l'autre. Et si cela n'estoit, sa bonté seroit oiseuse et seroit sans sa nature puisqu'elle n'auroit point de rélation ; d'où il appert qu'il y a de la différence premièrement en soy, puisqu'il se cognoist soy-mesme en opérer hors de soy, parce que tout ce qui est tant spirituel que sensuel, soit dans la disjonction ou dans la conjonction, luy est entièrement soumise et dépendant de son indépendance. Il est principiant tous les estres créés sans estre principe, si bien que toute la nature luy doit homage. Il est,

donc, très-constant qu'entre Dieu et la créature il y a une manifeste et évidente distinction. Ce point n'a pas besoin, à mon jugement, d'une plus grande estendue pour sa manifestation. Quand au premier, que je reprenne et où est toute la difficulté, voici ma preuve : tout estre qui existe et agist est plus parfait que celui qui existe seulement, d'autant que par l'existence et par l'agence il est exempt de toute sorte d'oisiveté, mais Dieu, estant simplement parfaict, comme nous l'avons monsté et monsturons, il doit exister et agir, et s'il n'agissoit en soy, n'ayant rien de toute éternité hors de soy, il seroit dans une [f. 70v] privation éternelle et, par conséquent, de moindre force et de moindre vigueur que toutes ses créatures, quoyqu'il en soit la cause. Et ceste privation le rendroit plus parfaict que l'action mesme, d'autant que la privation seroit en acte et l'action en puissance, et la puissance plus noble que la privation ; et ainsi Dieu seroit très-parfaict parce qu'il est éternel et comprend toutes les perfections, leur a donné l'estre et les conserve, et il ne le seroit pas autant qu'il n'auroit point d'action en soy, et quoyque très-bon, sa bonté suprême ne pourroit estre active, puisqu'elle ne seroit pas diffusive de soy ny communicative en soy, et ainsi sa bonté seroit évacué de son essence et de sa nature et, par conséquent, il n'auroit point de bonté, et, n'en ayant point, il faudroit qu'il creast la malice, puisque deux propositions entant que contradictoires ne peuvent jamais estre ensemblement vray. Dire qu'il ayt de la malice c'est le poser et le destruire en mesme temps, que si l'on veult qu'il ayt de la bonté, elle doit estre communicative de soy, et pour l'estre il fault qu'elle ayt un tiers auquel elle se communique, et le tiers communiqué ne peut estre sans celui du communiquant, et comme l'action est des supposts, il y doit avoir de la distinction entre l'un et l'autre, puisqu'une mesme chose ne se produit par soy-mesme. Je veux dire que le communiquant ne produit pas le communiquant, mais le communiqué, autrement ce ne seroit pas production, mais au contraire de la confusion et du désordre, en ce que l'un des termes seroit l'autre et ~~ne~~ ne le seroit pas, ce seroit retourner à nostre preuve inconvenient luy donner une agance et la luy oster. Ceste contradiction est trop manifeste pour s'y impliquer. Je conclue, donc, qu'il est très-parfaict et, par conséquent, qu'il agist, et qu'il y a de la différence entre le terme produisant et ~~l'éternité~~ le terme produit, si bien que ces deux supposts, estants tous-puissants, ils concourent ensemblement a s'aymer, autrement il y auroit du vide, et leur nature ne seroit pas une simple, et quoyque toute-puissante, elle seroit en vain, puisqu'elle ne pourroit pas causer l'existence et l'agense entre le produisant et le produit et, par conséquent, il ne se trouveroit jamais dans l'identité absolue mais, au contraire, ils seroyent frustrés du bien de leur amour mutuel, et ainsi il seroit plus de toute éternité par l'impuissance et par la faiblesse que par la puissance et par la force, ce qui est du tout impossible. L'entendement humain [f. 71r] formeroit opposition contre vous et nous : feroit à vous bon gré mal gré que n'estant pas ignorant il cognoist en soy-mesme ce qui est cognoissable, et que par se cognoistre il fault

qu'il y ayt un cognoissant, et ce cognoissant ne peut estre actif qu'en ce que doit estre cognée. Il fault, donc, qu'il y ayt un terme cogné et ce mesme terme, avec celui du cognoissant, ne peust estre sans le cognoistre, puisque l'acte faict juger de l'opération par le moyen duquel ils agissent réciproquement. J'appelle les productions trinité, lesquels sont dans la simplicité de l'unité, puisque Dieu est un acte pur et éternel. D'ailleurs, il est impossible qu'une mesme nature et une mesme essence soyt infiniment distante du rien, et n'en soit pas infiniment distante, cela implique contradiction. Or, l'essence divine est une mesme chose avec sa toute-puissance, parce que la nature divine est simple, et ceste essence est infinie et infiniment distante du rien : si de soy et naturellement elle ne peut rien produire, sa puissance n'estant pas infiniment distante du rien, au contraire elle a le rien avec soy, duquel elle peut produire le rien, donc, la divine essence est infiniment esloigné du rien, et la divine puissance, laquelle est une mesme chose, n'en est pas esloignée, ce qui est impossible. Donc, la divine puissance peut et doit produire de soy et en soy non pas un estre fini seulement parce qu'elle est indivisible, mais un estre infini, d'où je conclud la pluralité des relations et par conséquent la trinité.

[...] LA TABLE : On demande si Dieu a une agence autant ~~immense~~ intense et infinie par sa bonté, par sa grandeur, etc., comme par son entendement et par sa volonté. On respond affirmativement parce que :

BDC Si la bonté divine n'agissoit intrinsèquement et ne faisoit en soy quelque production, elle seroit dans l'oisiveté et ainsi elle ne seroit pas communicative de soy et n'auroit point de nature ; et sa production ne comprendroit pas toutes les choses sans pouvoir jamais estre comprise que par soy-mesme, puisqu'elle est immense et dans une durée existante tout à la fois, sans devant ny sans ~~derrière~~ après, d'où il s'ensuit nécessairement que Dieu a une agence autant intense et infinie par sa bonté et par sa grandeur que par son entendement et sa volonté ; ou bien il fault dire qu'il n'y a point de conversion simple et que tout ce qui est en Dieu n'est pas Dieu mesme, BCTB par ce que si l'acte de l'émanation souveraine ne se trouve dans [f. 71v] l'infinité avec celui de la cognoissance divine, la bonté et l'entendement se trouveront distincts réellement en ce que l'agence de l'entendement sera dans le plus et celle de la bonté dans le moins, et ainsi la bonté sera intelligible et aymable par accident et les autres dignités auront une émanation, laquelle sera bonne accidentellement. Au lieu d'y rencontrer une distinction purement substantielle, on n'y verra qu'un meslange de l'un et de l'autre, BCTC si bien que pour ceste composition la convenance, ne trouvant point l'existence et l'agence, ne les pourra accorder dans la simplicité de l'unité, par ce que y ayant du dessus et du dessous, il fault conclurre de nécessité qu'il y a plusieurs essences et, par conséquent, qu'il n'y a point de Dieu, BCTD puisqu'il souffre en sa perfection de la contrariété, laquelle par sa répugnance empesche que l'action, l'agence de la

divine bonté, ne soit dans l'infinité avec celui de l'entendement et de la volonté, et ainsi elle reverse l'identité divine et éternelle et, formant parti avec la pluralité, elle introduit son effect BDtB parce que, suivant que la cause se comporte, la production s'en ensuit, et par la on trouveroit dans le subject divin deux bontés, et deux éternités, l'une substantielle et l'autre accidentelle. La substantielle seroit infinie et l'accidentelle ne le pourroit estre, parce que l'accident n'est pas pour soy mais pour la substance, BDtC si bien que la substance doit tousjours précéder l'accident puisqu'il est pour elle, mais ce que est pour autry ne sçauroit estre infini, d'où je conclue qu'il n'y a point en Dieu de hault ny de bas, et que l'acte de la bonté, de l'immensité et de l'éternité se convertit avec celui de l'entendement et de la volonté, BDtD sinon il faudroit destruire absolument la rarité et la simplicité de la nature divine et dire que la répugnance osteroit l'union et la concorde de la bonté et de l'éternité, pour la mettre seulement entre l'entendement et la volonté, ce qui est du tout impossible ; BtBC d'autant qu'un acte pur ne sçauroit avoir d'existence si toutes ses dignités ne sont équivalentes dans le ~~mesme~~ souverain degré, BtBD et si cela n'estoit il y auroit plusieurs bontés différentes par la pluralité d'essence, en ce que la grandeur et l'éternité seroyent bonnes dans l'extensité, et l'entendement et la volonté dans l'intensité. Or l'intensité et l'extensité dans une souveraineté sont opposée ; BtCD et par ceste opposition la nature divine se trouveroit entièrement destruite puisqu'elle ne seroit plus dans l'indivisibilité de sa simple nécessité ; CDtB si bien que toutes les dignités de Dieu sont une pure substance dénuée de toute sorte d'accident où il n'y peut avoir aucune confusion, CDtC tout y est de mesme valeur et dans la conformité, on n'y void point de [f. 72r] plus ny de moins CDtD par ce qu'il y auroit de la répugnance et seroit poser Dieu et, en mesme temps, le destruire, et par conséquent, CtBC s'impliquer dans une contradiction en ce que par les unes de ses raisons il seroit dans l'immutabilité, et par les autres dans le changement et dans la mutabilité, quoyque les unes et les autres ne facent qu'une mesme entité CtBD et néanmoins elle ne la feroit pas ~~parce que~~ puisque par la destruction, sa clarté suprême seroit ostée et la rendroit de mesme condition que ses créatures, CtCD en un mot il en seroit la cause et ne le seroit pas, d'autant que la privation seroit également grande à sa convertibilité, et souffrant ceste position ce seroit entièrement effacé sa nature divine. DtBC Concluons, donc, et disons que toutes les attributs y sont dans une égalité parfaite DtBD sans qu'il y ayt plusieurs éternité, l'une inferieure, l'autre supérieure, comme le voudroit l'énonciation négative; DtCD l'existence et l'agence s'y trouvent dans l'intensité exempte de toute sorte de composition, de pluralité d'essence, de toute corruption, tBDC si bien que toutes les dignités s'y convertissent purement et simplement, sans aucune opposition puisque cest un acte pur, autant se recontre dans le souverain degré n'ayant rien qui soit au-dessus de soy puisqu'il est la cause de toutes les choses lesquelles sont bonnes, lesquelles sont grandes, lesquelles sont dans la permanence

par sa bonté, par son immensité et par son éternité, c'est le point fixe où toutes les choses doivent aboutir.

Bibliografia

- BUFFÉVENT, Béatrix de, *Mémoires de Philippe Gourreau de la Proustière, chanoine de Saint-Victor de Paris et curé de Villiers-le-Bel (1611-1694)*, Paris, Fédération des sociétés historiques et archéologiques de Paris et de l'Ile-de-France, 1990.
- CAPIT, Jean-Baptiste, *Le Mémorial de Jean de Thoulouse, prieur-vicaire de Saint-Victor de Paris. Tome I : Les années 1590-1637*, Turnhout, Brepols, 2001.
- , *Le Mémorial de Jean de Thoulouse, prieur-vicaire de Saint-Victor de Paris. Tome II : Les années 1638-1659*, Turnhout, Brepols, 2008.
- DE GOURGES, (s.n.), *Lettre servant de réponse à un écrit sur le Fief de Heubert*, Paris, Chez Sebastien Cramoisy, 1682.
- DELISLE, Léopold, *Le cabinet des manuscrits de la Bibliothèque Nationale*, vol. 2, Paris, Imprimerie Nationale, 1874.
- GOY, François-Pierre, «Pierre Baudouin de Montarcis, un lulliste français du Grand Siècle», *Studia Lulliana* 56, 2016, pp. 53-154.
- HILLGARTH, Jocelyn N., «Thomas le Myésier: la primera síntesis lulista», *Estudios Lulianos* 16, 1972, pp. 113-126.
- , *Diplomatari lul·lià: documents relatius a Ramon Llull i a la seva família*, trad. L. Cifuentes, Barcelona/Palma, Universitat de Barcelona/Universitat de les Illes Balears, 2001.
- , *Ramon Lull and Lullism in Fourteenth-Century France*, Oxford, Clarendon Press, 1971.
- LEWIS, John, «Rabelais and the reception of the “art” of Ramón Lull in early sixteenth-century France», *Renaissance Studies* 24.2, 2010, pp. 260-280.
- LLULL, Ramon, *Llibre d'amic e amat*, ed. A. Soler, Barcelona, Barcino, 2012.
- , *Proverbia Raemundi. Philosophia amoris eiusdem*, ed. J. Lefèvre d'Étaples, Paris, Josse Badius, 1516.
- LUCHAIRE, Achille, *Étude sur quelques manuscrits de Rome et de Paris*, Paris, Félix Alcan, 1899.
- MEHL, Édouard, «Descartes critique de la logique pure», *Les Études philosophiques*, 2005.4, pp. 485-500.
- OUY, Gilbert, *Les manuscrits de l'abbaye de Saint-Victor. Catalogue établi sur la base du répertoire de Claude de Grandrue (1514)*, 2 vols., Turnhout, Brepols, 1999.
- POUEY-MOUNOU, Anne-Pascale, «La Librairie de Saint-Victor et l'amplification créatrice», in *Early Modern Catalogues of Imaginary Books*, ed. A.-P. Pouey-Mounou, P. J. Smith, Leiden/Boston, Brill, pp. 32-60.
- RABELAIS, François, *Pantagruel*, ed. V. L. Saulnier, Genève, Droz, 1965.
- SOLER, Albert, «Ramon Llull and Peter of Limoges», *Traditio* 48, 1993, pp. 93-105.
- VICTOR, Joseph M., «The Revival of Lullism at Paris, 1499-1516», *Renaissance Quarterly* 28.4, 1975, pp. 504-534.

WILLESME, Jean-Pierre, «La bibliothèque de l'abbaye de Saint-Victor de Paris», *Cahiers de recherches médiévales*, 17, 2009, pp. 241-255.